KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e november 1965 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen", heeft de 19e november 1965 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 12 novembre 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs", a donné le 19 novembre 1965 l'avis suivant :

Het ware geraden het eerste lid van de aanhef als volgt aan te vullen : "... , inzonderheid op artikel 1; ".

In de Franse tekst schrijve men in 3 : "... est complété par le texte suivant : ".

Artikel 2 van het ontwerp ware juister gesteld als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand die volgt op zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad".

L'alinéa 1er du préambule gagnerait à être complété par la précision : "... notamment l'article 1er; ".

La version française du 3 devrait se lire ainsi : "... est complété par le texte suivant : ".

L'article 2 du projet serait plus correctement rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH,	staatsraden,	
	P. VERMEULEN,	conseillers d'Etat,	
	J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	W. VEROUGSTRAETE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER. (get.) F. LEPAGE.